

Ян Дайфу улыбается: — Пространство в пещере узкое, мы оба не можем полностью открыться. Было бы лучше выйти на улицу вместе, чтобы определить победителя.

Цзи Хань по-прежнему холодно наблюдает за ним, не говоря ни слова.

Ян Дайфу говорит: — Будь уверен, если ты можешь победить меня, тогда я немедленно отпущу остальных.

Хотя Цзи Хань в это не верит, у него нет другого пути.

Внутренняя часть пещеры действительно недостаточно открыта для методов боевых искусств. Более того, у другой стороны есть безопасность в цифрах, независимо от того, являются ли эти слова или нет, чтобы обмануть его, у него нет другого пути.

Из-за его спины Вэй Ци в большой спешке, нетерпеливо шепчет ему на ухо: — Цзяочжу, ты всё ещё ранен.

Однако Цзи Хань мягко отмахивается от его рук: — Не важно, пока сойди вниз.

Вэй Ци говорит: — Но...

Цзи Хань слабо качает головой: — Все вы остаётесь здесь, не выходите.

Улыбка в уголках губ Ян Дайфу становится ещё шире.

Вэй Ци стискивает зубы, наконец-то твёрдо стоя с решимостью. Он поворачивает голову назад, а затем видит почти всех членов секты, идущих молча.

Цзи Хань и Ян Дайфу вместе выходят из пещеры, Ян Бухуо наблюдает за ним, тоже слегка улыбаясь. Он вообще больше ничего не сказал, по-видимому, полагая, что это заключение уже правильно, как и должно быть.

По ту сторону Хаоранского Альянса Цзинь Бэйго бросает на него изумлённый взгляд, указывая ему вслед и крича: — Демон!\* Где сейчас Чжао-сюн?

Цзи Хань, похоже, ничего не слыша, апатично отошёл на несколько шагов. Услышав это, Ян Дайфу смеется у него за спиной: — Конечно, он мёртв.

После того, как Хаоранский Альянс зависна мгновение, Цзинь Бэйго втягивает воздух и позволяет ему это сделать: — Ты демон! Если я проживу хоть один день, я решил убить тебя, чтобы отомстить за Чжао-сюна!

Его руки безоружны, а акупунктурные точки запечатаны, естественно, он не может броситься "убивать зло своими руками", только наблюдает и блокирует, когда он кричит себе хриплую ругань на вульгарном языке, внезапно его голос становится резким, и он падает, чтобы сесть на землю, чтобы закрыть глаза руками, слёзы текут по его лицу.

Он тоже бормочет про себя удивлённо: — Это... Это я причинил вред Чжао Сяньчжи.\*\*

Однако Цзи Хань по-прежнему ничего не слышит, только делает несколько шагов, оборачивается и холодно говорит Ян Дайфу: — Достань свой меч.

Ян Дайфу говорит: — Поскольку я твой сюнчжан, естественно, я немного уступлю тебе.

Он ещё не договорил, а меч в его руке уже покинул ножны, ударив вниз по плечу Цзи Хана. Цзи Хань использует ножны меча, чтобы заблокировать, меч в его руке в одно мгновение.

Ян Дайфу использует гибкий меч, специально нацеленный на раненое плечо Цзи Хана, которое ещё не зажило. По своей сути, Цзи Хань не является экспертом в области обороны, и гибкий меч и обычный длинный меч не похожи друг на друга. Он использует свой меч, чтобы заблокировать атаку, тело гибкого меча тогда похоже на длинную змею, наклоняющуюся, чтобы наклониться и разрезать рану.

Последовало несколько выстрелов, и Цзи Хань почувствовал, что рана на его плече стала больше, а острая боль не прекращается. Ещё раз блокируя несколько манёвров Ян Дайфу, рука внезапно теряет силу, длинный меч показывает свою руку, он поспешно уходит в сторону от удара меча, однако в следующей попытке он снова не может избежать его.

Его спина уже пострадала от энергии меча, однако он слышит, как Ян Дайфу кричит от боли позади него, и поворачивает голову назад. Меч Ян Дайфу также был поражён, вылетев из его руки.

За его спиной стоит один человек в белой, как снег, одежде. Цзи Хань ошеломлён на мгновение, пока этот человек не поворачивает голову назад, а затем почти всё его сердце наполняется счастьем, когда он кричит: — Чжао Цзяньчжуй!

Чжао Цзяньчжуй говорит: — Я пришёл поздно.

Цзи Хань хмурится, однако он вполне счастлив, так как вскоре поджимает губы в улыбке, говоря тихим голосом: — Всё в порядке, ещё не слишком поздно.

Хаоранский Альянс некоторое время молчит, а Цзинь Бэйго в тревоге говорит: — Чжао-сюн, ты не умер?

Чжао Цзяньчжуй, однако, опускает глаза, глядя на упавшего на землю Цзи Хана, слабо улыбаясь,

и говорит: — Я в долгу перед добротой Цзяочжу, так что Чжао Моу наконец-то избежал несчастья.

Цзи Хань уже не может сдержать улыбку в уголках рта, предложение Чжао Цзяньюя ещё не закончено, проигнорированная рука поворачивается, чтобы вернуться к мечу, блокирующему движение Ян Дайфу, размахивая длинным мечом в своей руке, медленно открывая рот, чтобы сказать: — Ты помнишь, самый свирепый способ меча в этом мире - это не меч, который убивает людей, а меч, который спасает людей.

-----

\*魔/mótóu - демон/монстр/дьявол. Это один из терминов, который я переводил, несмотря на его прямое использование в отношении Цзи Хана. (Я думаю, что драма переводит его как "дьявол" на iQIYI, но мне просто больше нравится "демон".)

\*\*侄/xiánzhí - "племянник или сын друга" - это определение, которое я использую для этого, но также и почётное для добродетельного молодого человека.

\*\*\*吾/Mu - используется для обозначения самого себя.

<http://bllate.org/book/15471/1366734>